



Ficha técnica

Nivel educativo: Primaria

Institución: Escuela N° 23 Moirones, Rivera

Grados: de Inicial 3 a 6.º año.

Espacios: Comunicación y Ciencias Sociales y Humanidades

Unidades curriculares: Lengua Española, Historia, Geografía, Formación para la Ciudadanía.

Participantes: Néstor Rodríguez, Kiara Correa, Thiago Guedes, Guillermo Guedes, Edward Moreira, María Victoria Barboza, Eduarda Barboza, Benjamín Fleitas, Sarah Romero, Kira Duarte, Ágata González, Alba Morán, Yennifer Silva, Elsa Moreira, Emelín Barboza, Larisa Coitiño, Juan Tabarez, Kattiana Guedes, Ismael Azambuya, Juan Percíncula, Francis Soria, Fernanda Rodríguez, Iasmin Berón, Fernanda Rodríguez.

Autoría del relato de la experiencia: Alba Morán de Vargas.

Contacto: moironesescuela23@gmail.com

Resumen

Este proyecto, llamado Voces de Yaguarí, surge como propuesta educativa enmarcada en el Proyecto Departamental sobre Identidad y Patrimonio. El tema elegido, fuertemente relacionado con la geografía (el arroyo Yaguarí es un curso de agua que atraviesa los departamentos de Rivera y Tacuarembó, cercano a la escuela), encierra aspectos políticos, económicos y sociales que se vinculan directamente con la zona de la frontera norte con Brasil.

Este proyecto de identidad cultural no solo es un acto de preservación del pasado, sino una herramienta de empoderamiento comunitario (Bonilla, 1972; Gau de Mello 2012; Giarraca, 2017), que permite a las personas de una región o país sentirse conectadas con sus raíces y proyectarse con orgullo hacia el futuro. Este tipo de iniciativas son fundamentales para la construcción de una sociedad plural, respetuosa de la diversidad y consciente de la riqueza cultural que la caracteriza (Geertz, 2003).

A través de este proyecto buscamos que la cultura deje de ser solo una herencia del pasado y se convierta en una vivencia del presente, que impulse a la comunidad hacia nuevos horizontes de creatividad y desarrollo.

La identidad cultural actúa como un puente entre el pasado y el futuro. A través de la preservación de las costumbres, el lenguaje, la gastronomía, la música, la danza y otras manifestaciones artísticas, las comunidades logran mantener una conexión con sus ancestros y transmitir estos conocimientos a las nuevas generaciones. Además, la identidad cultural refuerza el sentido de pertenencia y cohesión social, unificando a los miembros de una comunidad bajo un mismo sentir y objetivo común (Bhabha, 2002).

Desarrollamos una investigación con esta temática: ***Yaguatirica, la canción que refleja la identidad cultural y las tradiciones del pueblo de Moirones.***

La presentamos a través de la participación en ferias departamentales de clubes de ciencias, que denominamos como Club de ciencia: ayer, hoy y siempre.



Pintura del puente sobre el Yaguarí, realizada por la vecina Mariza Delgado.

Introducción

La investigación surgió de la lectura del libro *Memorias del Yaguarí*, de Yoni de Mello, que se realizó con los niños. Se trabajó con este libro porque allí se encontraron anécdotas y canciones de este cantautor oriundo de Moirones que enriquecen la identidad cultural de este lugar, pues en sus canciones menciona sus vivencias,

como ir a un baile, dejar su nombre grabado en un árbol, cazar en el monte. También utiliza palabras en español, portugués y de origen guaraní, reflejando así la influencia cultural de la región y la mezcla de idiomas de nuestra frontera de Uruguay y Brasil.

A partir de esta lectura se planteó la pregunta investigable: ¿cómo refleja la canción *Yaguatirica* en la identidad cultural y en las tradiciones del pueblo de Moirones?



Yaguatirica (Carlos Yoni de Mello)

Desarrollo

Los objetivos propuestos fueron:

- Determinar el interés de los pobladores de Moirones por la canción *Yaguatirica*.
- Valorar la identidad local por su riqueza cultural desde las experiencias de sus autores.

La metodología utilizada:

- Entrevistas a vecinos y a Yoni de Mello.
- Encuestas.
- Observación directa. Se buscó observar directamente a los niños y a los vecinos cuando cantaban la canción junto a Yoni, en las visitas que realizó en la escuela y en los festivales folclóricos organizados a nivel local y regional.



Carlos Yony de Mello con la alumna Alba Morán



Yoni de Mello cantando con alumnos de la escuela N° 23

Comentarios de los actores



sobre la investigación que realizamos
partiendo desde esta canción

La voz de los niños: Alba Morán

La voz de otros intérpretes de la canción *Yaguatirica*



Entrevista a Catherine Vergnes (1)



Entrevista a Catherine Vergnes (2)



Entrevista a Numa Moraes



Alumnos de escuela N°23 cantan *Yaquatirica*

Valoración de la experiencia

Se comprobó que la canción *Yaguatirica* generó en los pobladores de Moirones el sentimiento de pertenencia a ese lugar, los enorgulleció al cantar, pues reflejó sus tradiciones transmitidas de generación en generación.

Desde esta institución se rescatan historias del Yaguarí a través de las voces de los niños, como forma de potenciar y reafirmar la identidad de Moirones. El ser humano se construye a partir de la concientización del entramado social del que forma parte, su lugar en él, los condicionamientos que eso supone y su rol en esa construcción social y cultural.

La enseñanza de las ciencias sociales contribuye a la construcción de identidad, teniendo en cuenta la historia colectiva de una comunidad (Geertz, 2003), sin olvidar ninguno de los tiempos ni los aportes que han fraguado en su construcción. La memoria colectiva de los pueblos resignifica la importancia de las efemérides como acontecimientos constitutivos de su propia identidad. El tiempo presente no se explica exclusivamente por sí mismo, sino en forma imprescindible a partir del conocimiento del pasado. Todo presente incorpora el pasado.

Se trata de incorporar nuevos elementos que apunten a otros enfoques metodológicos desde la historia social como diferentes fuentes históricas, no solamente el documento escrito sino la tradición oral, los vestigios arqueológicos, las representaciones artísticas, el estudio de sujetos. Son recursos que nos permiten hacer un abordaje distinto de estos contenidos (Ripamonti, 2017).

Diccionario de Moirones

En este diálogo con el entorno a nivel institucional y comunitario, se inició la creación de un *diccionario* que recoge voces del portugués y del guaraní y refleja así la influencia cultural de nuestra frontera.

Se pretende desarrollar el espacio del discurso cuando los niños describen las características que se captan con los sentidos, aprovechando la variedad de palabras que ellos utilizan. Indagar el ambiente interpela las representaciones que los niños tienen sobre los objetos a partir de los distintos modos o procesos para intervenir, saber hacer y aplicarlos para conocer el entorno cargado de significados.



[*Diccionario de Moirones*](#)

Cada tema puede convertirse también, para los estudiantes, en una oportunidad para aprender a gestionar la información, produciendo conocimiento en relación con el desarrollo de determinadas habilidades que favorecen el razonamiento histórico (Bhabha, 2002). De esta manera, a propósito del itinerario temático seleccionado, se buscó generar situaciones que habilitarán, entre otros, la promoción de estos aprendizajes:

- conocer, cuidar y poner en valor el patrimonio en sus distintas escalas como constructo de sentido y parte de su identidad cultural;
- desarrollar sensibilidad, apertura y reconocimiento hacia el hecho artístico como manifestación identitaria de las diferentes culturas y grupos sociales.

Bibliografía

ANEP. (2022). *Marco curricular nacional*.

ANEP. (2022). *Progresiones de aprendizaje: Transformación curricular integral*.

ANEP. (2022). *Plan de estudios de Educación Básica Integrada*.

ANEP. (2023). *Programas 1.º y 2.º ciclo*.

BHABHA, Homi. (2002). *El lugar de la cultura*. Buenos Aires: Manantial.

BONILLA, Víctor, FALS BORDA, Orlando, CASTILLO, Gonzalo, y LIBREROS, Augusto. (1972). *Causa popular, ciencia popular*. Bogotá: Publicaciones de la Rosca.

- GAU DE MELLO, Alejandro, GAU DE MELLO, Fernando, y CARRASCO, Eduardo. (2012). *Yaguarí... lugar y tiempo de una vida más ancha que la Historia*. Rivera: Puntograph.
- GEERTZ, Clifford. (2003). *La interpretación de las culturas*. Barcelona: Gedisa.
- GIARRACA, Norma. (2017). *Estudios rurales y movimientos sociales: miradas desde el Sur*. Buenos Aires: CLACSO.
- RIPAMONTI, Paula. (2017). Investigar a través de narrativas: notas epistémico-metodológicas. En Mariana ALVARADO y Alejandro DE OTO (eds.). *Metodologías en contexto. Intervenciones en perspectiva feminista/poscolonial/latinoamericana*. Buenos Aires: CLACSO.